

## PERANAN IMBUHAN DAN PERBENDAHARAAN KATA DALAM PENDEKATAN UMESPP

Abdul Shukur Haji Tabir  
Elaine Morais  
Pusat Bahasa

### Pengenalan

Rencana ini adalah mengenai satu kajian pembelajaran bahasa Inggeris di Fakulti Sastera dan Sains sosial di Universiti Malaya dan ia bertujuu untuk mengetahui masalah-masalah yang dihadapi oleh pelajar-pelajar yang mempelajari bahasa Inggeris untuk tujuan khas. Beberapa tahun yang lalu Pusat Bahasa telah akronym UMESPP<sup>1</sup> bagi tujuan menyediakan bahan-bahan pengajaran yang boleh membantu pelajar meningkatkan kemahiran membaca dalam bahasa Inggeris. Kemahiran ini amat penting bagi pelajar-pelajar di Universiti yang harus membaca buku-buku rujukan dan makalah-makalah dalam jurnal akademik dan penerbitan profesyenal. Seperti yang diketahui kebanyakan bahan-bahan tersebut adalah dalam bahasa Inggeris. Sekiranya pelajar-pelajar ingin memetik fakta-fakta yang terkandung dalam bahan-bahan tersebut mereka seharusnya mempunyai kemahiran membaca dalam bahasa Inggeris. Profesor DiRaja Ungku A. Aziz, bekas Naib Canselor, Universiti Malaya telah menegaskan pentingnya kemahiran tersebut.

"The primary objective was thus defined as teaching English for the purpose of understanding the written word. The main door to a whole world of knowledge, and of science and technology in particular, could only be opened by acquiring a mastery of one of the world's major languages. UMESPP was designed to help students to get a key to open that door"<sup>2</sup>

### Pendekatan UMESPP

Buku-buku UMESPP telah pun digunakan semenjak 1976 dan pada amnya telah berjaya meningkatkan kemahiran membaca dalam bahasa Inggeris di kalangan pelajar-pelajar di Fakulti Sastera dan Sains Sosial. Di antara beberapa "subskills" yang dipelajari ialah: pemeriksaan teks untuk memahami makna serta maksud penulis, pembacaan untuk memetik butir-butir penting, pembacaan untuk mendapatkan maklumat yang relevan dan pembacaan untuk mencari kesimpulan. Walaupun tumpuan yang diherikan kepada "subskills" yang tersebut adalah wajar, kita mendapati bahawa ada beberapa perkara yang lain yang patut diberi perhatian.

Satu aspek yang membawa kesulitan kepada pelajar-pelajar (kumpulan yang belum sampai ke tahap yang diharapkan) ialah bagi memahami perkataan-perkataan dalam teks-teks yang mereka patut membacanya dalam bidang masing-masing. Perbendaharaan kata pelajar-pelajar ini belum begitu mencukupi bagi mengetahui erti perkataan-perkataan yang terdapat dalam teks-teks bacaan. Kadangkala perkataan yang mereka ketahui itupun tidak difahami dengan jelas. Keadaan ini memrumitkan pelajar-pelajar untuk memahami teks, dan seterusnya sukar bagi mereka menjalankan aktiviti-aktiviti dengan sempurna. Melihatkan keadaan yang sedemikian maka perlulah pelajar-pelajar itu diberi latihan untuk mengatasi masalah tersebut.

Buku-buku UMESPP menumpukan pengajaran kepada peningkatan kemahiran dalam pembacaan bagi tujuan khas. Dalam pengajaran kemahiran itu terdapat juga pengajaran mengenai cara mengenal dan memahami erti perkataan. Misalnya, satu pelajaran dalam *Reading For Academic Study Book One* (pelajaran 8 "Learning to Accept Difficult Words") menekankan "word-attack skills". Dengan menggunakan "nonsense words", pelajaran ini menarik perhatian pelajar kepada bentuk perkataan, iaitu kepada aspek morfologi. Tetapi pembentukan kata merupakan satu unsur yang kecil dalam kursus UMESPP yang menekankan kemahiran membaca amnya, dan strategi-strategi membaca khususnya.

Kursus UMESPP juga memberi perhatian kepada perbendaharaan kata pada amnya. Selepas tiap-tiap pelajaran terdapat satu aktiviti khas mengenai perbendaharaan kata. Aktiviti ini dianggap sebagai tugas individu dan pelajar diminta membuatnya di luar bilik darjah dalam masa lapangnya. Aktiviti-aktiviti seperti ini amat berguna tetapi tidak mencukupi bagi tujuan kita. Pada pendapat kami teks-teks yang digunakan di sini bukan begitu autentik dan terlalu pendek.

#### **PERANAN PERBENDAHARAAN KATA**

Seperti yang telah dikatakan, beberapa aktiviti UMESPP telah dapat delahkan kepada pelajar-pelajar cara-cara untuk mengenal dan memahami perkataan-perkataan baru yang mereka tidak ketahui. Adalah dirasakan bahawa aktiviti-aktiviti seperti ini harus ditingkatkan bilangan supaya pelajar-pelajar dapat memperkayakan lagi perbendaharaan kata mereka dan juga mengetahui jenis-jenis perkataan.

Dalam mempelajari sesuatu bahasa, perbendaharaan kata perlu diketahui untuk menyenangkan pembelajaran dan juga menghasilkan penghayatan yang lebih berkesan. Petikan berikut mencerminkan satu kesedaran yang baru tentang kepentingan perbendaharaan kata dalam pengajaran bahasa kedua.

“ there seems to be a growing recognition of the importance of vocabulary and the need for more systematic vocabulary development for second language learners, many of whom are severely hampered in reading comprehension and other skills by a simple lack of word knowledge” (Read, 1988).

Dalam petikan berikut Nuttall telah menarik perhatian kepada satu prasyarat yang penting untuk pengajaran kemahiran membaca dalam sesuatu bahasa:

“To deal with most of the reading skills it is necessary to assume that the reader’s vocabulary is adequate. Otherwise it would be pointless to write about reading skills at all, because you cannot develop them with texts that are loaded with unfamiliar words” (Nuttall, 1982. 65)

Bagi menambah dan memperluas perbendaharaan kata pelajar-pelajar, adalah baik jika mereka diperkenalkan kepada imbuhan sebagai permulaan.

“... understanding the meaning of affixes and the way they are used to build word is extremely useful in teaching new lexical items” (penckanan kami)(Ibid . 67)

Dari pengalaman mengajar imbuhan yang terdapat dalam buku teks, ramai di antara mereka tidak memahami dengan jelas fungsi imbuhan. Mereka juga tidak menyedari bahawa terdapat banyak imbuhan dalam bahasa Inggeris. Mereka yang mengetahui imbuhan bahasa Inggeris itu hanya setakat tahu sahaja. Mereka yang tahu imbuhan pula tidak menggunakan pengetahuan yang ada itu sebagai satu pedoman untuk mengetahui perkataan-perkataan yang tidak diketahui. Sebagai contoh, mereka mengetahui fungsi “im” pada perkataan “impossible” tetapi mereka tidak tahu ertinya pada perkataan “impure”. Jika mereka tahu fungsi imbuhan sudah pasti mereka akan dapat mengagak erti perkataan “impure” itu. Perkara ini jelas seperti yang dikatakan oleh Peter Frank.

“When I am not sure of a word’s meaning, I try to unlock its secret by seeking clues in the prefixes, roots and suffixes” (Frank, 1981:71)

Pelajar-pelajar perlu berbuat demikian untuk mengetahui perkataan-perkataan yang mereka tidak tahu. Sungguhpun erti imbuhan tidak akan memberi erti perkataan itu dengan sepenuhnya tetapi sebahagian daripadanya boleh difahami bagi membuka jalan untuk mengetahui perkataan itu seterusnya.

### PENEMUAN-PENEMUAN DARI SOAL-SELIDIK

Bagi tujuan mendapat maklumat yang tepat mengenai pengetahuan yang ada pada pelajar kami mengenai imbuhan dan penggunaannya, kami telah menyediakan dan mentadbirkan satu soal-selidik serta satu ujian khas. Oleh kerana kami ingin memberi tumpuan kepada masalah-masalah yang dihadapi oleh pelajar-pelajar lemah, hanya pelajar yang mengulangi kursus bahasa Inggeris Tahun Pertama dan Tahun Kedua dikehendaki mengisi soal-selidik dan mengambil ujian yang disediakan itu.

Biasanya calon yang mengisi soal-selidik tidak memberi jawapan yang memuaskan kerana tidak memahami beberapa soalan atau tidak memahaminya dengan sepenuhnya. Oleh itu, kami tidak membenarkan pelajar-pelajar mengisi soal-selidik di rumah. Kami berjumpa beberapa dengan beberapa kumpulan pelajar dan kami berada bersama-sama mereka semasa mereka mengisi soal-selidik yang kami sediakan. Dengan berbuat demikian pelajar-pelajar diberi peluang bertanya secara langsung kepada penyelidik-penyelidik sendiri apabila mereka menghadapi sebarang kekeliruan atau kesukaran mengisi soal-selidik dan ujian itu.

Butir-butir terperinci tentang sampel kami adalah seperti berikut:-

|                                                          |                                      |         |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------|
| Bilangan pelajar yang mengisi soal-selidik               | 135 orang                            |         |
| Bangsa                                                   | Melayu                               | - 91.1% |
|                                                          | Cina                                 | - 8.2%  |
|                                                          | India/Scrani                         | - 0.7%  |
| Jantina                                                  | Lelaki                               | - 26.7% |
|                                                          | Perempuan                            | - 73.3% |
| Umur                                                     | 21 - 23 tahun                        | - 87.4% |
|                                                          | Lain-lain peringkat umur             | - 12.6% |
| Bilangan tahun mempelajari bahasa Inggeris               | 11 - 13 tahun                        | - 87.4% |
|                                                          | 11 tahun                             | - 3.7%  |
| Bahasa Pengantar:                                        |                                      |         |
| Bahasa Malaysia - 65%                                    | Bahasa Malaysia,<br>Bahasa Arab      | - 0.7%  |
| Bahasa Malaysia,<br>Bahasa Inggeris - 21%                | Bahasa Malaysia,<br>Bahasa Cina - 7% |         |
| Bahasa Malaysia,<br>Bahasa Inggeris,<br>Bahasa Arab - 6% |                                      |         |



Setelah mengkaji jawapan pelajar dengan teliti, kami mendapati bahawa hampir semua pelajar mencrima pendedahan yang amat terhad kepada bahasa Inggeris terutamanya di luar bilik darjah. Kebanyakan pelajar (lebih daripada 90%) biasanya menggunakan bahasa Malaysia jauh lebih banyak daripada bahasa-bahasa lain di rumah, di sekolah dan di dalam situasi sosial, manakala sebilangan yang agak besar (5.9%) menggunakan bahasa Cina dalam keadaan yang sama. Sebilangan besar (22.2%) menggunakan bahasa Malaysia seratus peratus di rumah, di sekolah dan di dalam situasi sosial. Keadaan ini tidak sukar difahami kerana ibubapa kebanyakan pelajar (59.2%) tidak tahu bahasa Inggeris sama sekali dan adik-beradik mereka hanya mengetahui bahasa itu sedikit sahaja. Dari soal-selidik itu juga ada keluarga (6.7%) yang semua ahlinya (termasuk adik-beradik) tidak tahu bahasa Inggeris sama sekali. Selain daripada itu, sebilangan yang agak besar (15.6%) seorang daripada ibubapa mereka mengetahui sedikit bahasa Inggeris, manakala sebilangan kecil sahaja di mana semua ahli keluarga mengetahui sedikit bahasa Inggeris (8.9%). Yang lainnya, satu atau dua orang ahli dalam sesuatu keluarga fasih berbahasa Inggeris (3.7%).

Suatu perkara yang amat menghairankan adalah kebanyakan pelajar (79.3%) jarang mendapat pendedahan kepada bahasa Inggeris melalui media massa, iaitu melalui buku atau majalah, siaran radio, rancangan T V dan tayangan filem di pawagam. Sebilangan kecil (2.9%) sama sekali tidak mendapat pendedahan tersebut. Bagi mereka yang mendapat pendedahan, itu pun pada amnya tertumpu kepada rancangan T V

Bahagian akhir data soal-selidik adalah tentang pengetahuan pelajar mengenai imbuhan bahasa Inggeris. Kebanyakan pelajar (74.8%) hanya mempunyai pengetahuan yang mencangkal tentang imbuhan bahasa Inggeris. Hampir-hampir semua tahu bahawa bahasa Inggeris mempunyai imbuhan dan kesedaran ini didapati melalui pengajaran formal atau melalui pembacaan dan pengalaman sendiri. Namun demikian, bolehlah dikatakan bahawa pengetahuan ini tidak begitu tepat atau mendalam. Misalnya, ramai daripada mereka (50.3%) tidak tahu sama sekali atau kurang pasti tentang wujudnya imbuhan di awal perkataan (prefixes), di akhir perkataan (suffixes) dan lebih-lebih lagi di awal dan di akhir perkataan yang sama. Tambahan pula, mereka tidak begitu sedar bahawa imbuhan bahasa Inggeris, misalnya,

Kata Nama, Kata Kerja atau Kata Sifat. Pengetahuan imbuhan ini penting sekali bagi tujuan membolehkan pelajar mengenali perkataan baru semasa membaca teks dalam bahasa Inggeris. Mereka harus sedar tentang potensi pengetahuan tersebut untuk memahami makna perkataan dalam sesuatu teks.

#### **PENEMUAN-PENEMUAN DARI UJIAN**

Semua pelajar yang telah mengisi soal-selidik diminta mengambil satu ujian khas. Ujian ini mengandungi dua bahagian. Dalam bahagian pertama pelajar dikehendaki memberi erti beberapa perkataan yang

mempunyai imbuhan. Pada keseluruhannya, lapan belas imbuhan dipilih dan dua contoh diberi untuk tiap-tiap satu imbuhan tersebut. Imbuhan yang dipilih itu terdiri daripada imbuhan di awal perkataan, imbuhan di akhir perkataan dan imbuhan di awal dan di akhir perkataan yang sama. Kami memilih imbuhan dan perkataan yang biasa terdapat dalam "common core" teks akademik. Contoh-contoh yang diberi itu sering ditemui oleh pelajar Fakulti Sastera dan Sains Sosial waktu membaca bagi tujuan akademik. Imbuhan yang dipilih itu adalah seperti berikut:

Imbuhan di awal perkataan, *un, in, bi, mis, pre-, ex, inter, dis, poly, ir;*

Imbuhan di akhir perkataan, *-able, -less, -order, -ess, -like,*

Imbuhan di awal dan di akhir perkataan yang sama: *ir, -able, un... able, in, -able*

Kami menggunakan format MCQ dalam ujian ini. Empat pilihan diberi untuk setiap perkataan dan pelajar dikehendaki membubuh tanda betul (✓) pada pilihan yang memberi maksud perkataan itu dengan betul. Kami juga telah mengambil keputusan supaya memberi semua soalan dan pilihan untuk setiap perkataan dalam bahasa Malaysia. (Begitu juga soal-selidik menggunakan bahasa Malaysia.) Sebagai pengajar bahasa Inggeris di Fakulti Sastera dan Sains Sosial, kami mendapati bahawa pelajar-pelajar yang lemah tidak faham sama sekali atau kurang faham arahan-arahan (rubrics) bahasa Inggeris yang terdapat dalam buku-buku UMESPP. Perkara ini berlaku walaupun arahan-arahan tersebut terdiri daripada ayat yang pendek, tidak menggunakan perkataan yang sukar atau baru dan semuanya dihuraikan selangkah demi selangkah. Oleh itu, bahasa Malaysia digunakan untuk semua pilihan dalam ujian. Kami banya ingin tahn sama ada pelajar tahu atau tidak tahu maksud setiap perkataan itu, iaitu pengetahuan "receptive" yang ada pada setiap pelajar tentang imbuhan bahasa Inggeris. Sekiranya bahasa Inggeris digunakan, sememangnya prestasi pelajar akan terjejas dan jawapan-jawapan yang diberikan oleh pelajar itu tidak mungkin mencerminkan pengetahuan yang ada pada mereka.

Bahagian kedua terdiri daripada satu jadual yang mempunyai tiga ruang, ruang yang pertama, Kata Kerja, Kedua Kata Nama dan Ketiga Kata Sifat. Ruang-ruang ini mempunyai beberapa perkataan serta beberapa tempat kosong. Satu senarai perkataan juga diberi dan pelajar dikehendaki mengisi tiap-tiap perkataan itu di tempat yang sesuai di ruang yang disediakan dalam jadual.

Pada amnya, keputusan ujian telah mengesahkan mengenai penemuan-penemuan yang diapati melalui soal-selidik. Seperti yang dijangkakan, kebanyakan pelajar (62.9%) telah gagal dalam ujian ini. Pelajar-pelajar

yang lulus ujian pula tidak mendapat markah yang tinggi. Memandangkan bahawa perkataan yang dipilih itu adalah perkataan biasa, dan bukan perkataan akademik sebenarnya, keputusan ujian menunjukkan bahawa pelajar-pelajar itu tidak mempunyai pengetahuan yang teguh mengenai imbuan bahasa Inggeris dan penggunaannya. Seperti yang dikatakan terlebih dahulu, iaitu dua contoh telah diberi untuk setiap imbuan. Sesuatu jawapan hanya dianggap sebagai betul sekiranya kedua-dua pilihan adalah betul. Kami mengambil keputusan ini kerana ada kemungkinan besar bahawa beberapa jawapan telah dibuat secara mengagak sahaja. Misalnya, beberapa orang pelajar memberi jawapan yang betul bagi satu contoh tetapi contoh yang lagi satu itu, jawapannya salah.

Berdasarkan kepada penemuan-penemuan dari soal-selidik dan ujian, kami berpendapat bahawa pelajar-pelajar yang lemah memerlukan pengajaran tentang imbuan bahasa Inggeris. Pengetahuan yang diperolehi itu sememangnya akan mempertingkatkan kebolehan mereka membaca dalam bahasa Inggeris.

#### PERBANDINGAN DENGAN BAHASA MALAYSIA

Pelajar-pelajar yang telah mengikuti kursus bahasa Malaysia mempunyai pengetahuan mengenai imbuan yang digunakan dalam bahasa itu. Dengan pengetahuan ini, pelajar-pelajar boleh mengkaji pula penggunaan imbuan-imbuan dalam bahasa Inggeris. Sungguhpun fungsi imbuan dalam bahasa Inggeris dan bahasa Malaysia berbeza, tetapi terdapat juga persamaan yang boleh dijadikan titik permulaan bagi pengajaran imbuan.

Sebagai contoh permulaan yang boleh diperkenalkan kepada pelajar-pelajar ialah penggunaan "en" dengan kata dasar "able" akan menjadi katakerja "enable" (membolehkan). Dalam bahasa Malaysia imbuan "mcm-kan" dipakai pada kata "boleh" akan menjadikannya katakerja "membolehkan".

Begitu juga imbuan "ing" yang dipakai dengan katakerja "run" akan menjadi "running" yang boleh digunakan sebagai "gerund" dalam ayat "Running is good for health". Dalam bahasa Malaysia pula imbuan "ber" dipakai dengan kata dasar "lari" menjadikannya "berlari" dan digunakan sebagai kata nama terbitan dalam ayat "Berlari adalah baik untuk kesihatan". Lain-lain contoh yang boleh dibuat perbandingan ialah Kata Nama yang menunjukkan jenis orang:

|             |   |            |
|-------------|---|------------|
| librarian   | - | pustakawan |
| millionaire | - | jutawan    |
| journalist  | - | wartawan   |

Jadi, jika pelajar-pelajar dapat disedarkan dan didedahkan kepada imbuan dengan membuat perbandingan seperti ini, maka dapatlah



mereka melihat bagaimana mustahaknya mengetahui imbuhan dalam bahasa Inggeris, sama seperti mengenali imbuhan dalam bahasa Malaysia.

### PENGAJARAN IMBUHAN BAHASA INGGERIS

Implikasi utama dari penemuan ujian dan soal-selidik adalah, bahawa pelajar-pelajar mesti diberi peluang untuk mempertingkatkan pendedahan mereka kepada bahasa Inggeris khususnya di luar hilik darjah. Sejamh *mana yang boleh, pelajar-pelajar tersebut dikehendaki mendengar, bertutur, membaca dan menulis dalam bahasa Inggeris dalam situasi semulajadi.* Dalam keadaan tersebut, pelajar-pelajar harus menggunakan bahasa Inggeris untuk beberapa tujuan komunikasi. Perkara ini amat penting kerana ia mempunyai "build-in-motivation" bagi pelajar untuk mempelajari bahasa Inggeris.

Di samping itu, pelajar juga harus diberi latihan kbas tentang imbuhan bahasa Inggeris. Latihan yang kami ingin cadangkan berdasarkan kepada strategi tiga-tujuan, iaitu:

- (1) mendedahkan pelajar kepada berhagai-bagai jenis perkataan yang mempunyai imbuhan dalam bahasa Inggeris;
- (2) memheri pelajar pengetahuan yang wajar tentang pembentukan kata, khususnya peranan yang dimainkan oleh imbuhan dalam perkata ini,
- (3) memberi peluang kepada pelajar memahami fungsi yang dimainkan oleh imbuhan-imbuhan yang dipelajari itu dalam beberapa konteks yang autentik.

Dalam peringkat pertama, pengajar bahasa akan menyusun beberapa teks akademik dari bidang Sastera dan Sains Sosial dan pelajar dikehendaki memilih perkataan-perkataan yang mempunyai imbuhan dalam setiap teks itu dan menggariskan imbuhan-imbuhananya. Di peringkat ini pelajar tidak diminta memberi makna imbuhan yang ditemui itu. Tujuan latihan ini adalah untuk membolehkan pelajar menyedari bahawa (a) setiap perkataan mempunyai kata dasar; dan (b) terdapat dalam bahasa Inggeris banyak perkataan yang bukan sahaja mempunyai kata dasar tetapi juga imbuhan di awal perkataan atau di akhir perkataan atau di awal dan di akhir perkataan yang sama.

Pengajar juga boleh menggunakan peluang ini untuk menarik perhatian pelajar kepada perkataan yang tidak mempunyai imbuhan tetapi yang boleh mengelirukan pelajar kerana mempunyai huruf-huruf yang sama dengan huruf imbuhan. Misalnya, perkataan-perkataan seperti "imagine", "diligent", "envelope", dan sebagainya. Jika masa mengizinkan, pengajar juga boleh memperkenalkan kepada pelajar kata majmuk yang terdiri daripada dua perkataan. Misalnya perkataan "breakthrough", "update", dan lain-lain. Dengan ini pelajar akan mendapat gambaran yang jelas tentang struktur perkataan-perkataan bahasa Inggeris.



Di peringkat yang kedua pelajar diminta menyenaraikan semua imbuhan yang ditemui itu dan memberi maknanya. Semasa membuat latihan ini pelajar akan menyedari bahawa bahasa Inggeris mempunyai beberapa imbuhan yang memberi makna tertentu. Mereka juga akan mengetahui bahawa ada lebih daripada satu imbuhan yang memberi makna yang sama, misalnya "un", "in", "in", "ir", dan sebagainya membawa maksud "not" mengikut kesesuaian penggunaannya dalam keadaan yang tertentu. Sesuatu imbuhan di awal perkataan, misalnya, digunakan mengikut lingkungan fonetiknya. Selain daripada itu mereka akan mempelajari bahawa pada amnya, imbuhan-imbuhan yang tertentu digunakan untuk membentuk Kata Kerja, Kata Sifat, Kata Nama dan sebagainya.

Pelajar juga harus diberi maklumat mengenai pentingnya imbuhan bahasa Inggeris. Misalnya, pelajar boleh diberitahu bahawa imbuhan di awal perkataan biasanya menukarkan makna sesuatu perkataan sungguhpun terdapat juga yang menukarkan kelas kata contohnya "befriend", "de-throne" dan sebagainya. Di sebaliknya, imbuhan di akhir perkataan biasanya menukarkan kelas kata dan makna sesuatu perkataan. Setelah berbuat demikian pelajar boleh diminta menggolongkan perkataan yang mempunyai imbuhan yang dijumpai dalam pembacaan biasa di bawah kategori-kategori berikut: Kata Nama, Kata Kerja, Kata Sifat dan sebagainya. Dengan ini pelajar dapat mempelajari imbuhan-imbuhan yang berkaitan dengan setiap kategori tersebut. Latihan yang diberi di peringkat kedua ini menarik perhatian pelajar bukan sahaja terhadap makna sesuatu imbuhan tetapi juga kepada bentuk dan tempat letaknya di dalam sesuatu perkataan.

Di peringkat yang ketiga, pelajar-pelajar harus diberi peluang untuk menemui perkataan-perkataan baru dalam berbagai-bagai bahan bacaan dan memahami maksud setiap imbuhan itu melalui konteksnya. Bagi tujuan ini lebih baik sekiranya dua atau tiga konteks dipilih untuk setiap imbuhan. Biasanya apabila seseorang pelajar menemui perkataan yang baru dia terus merujuk kepada kamus untuk mengetahui erti perkataan itu. Tetapi amalan itu bukanlah satu cara yang baik dan berkesan. Adalah lebih baik sekiranya pengajar menarik perhatian pelajar kepada beberapa petunjuk konteks yang boleh menimbulkan makna perkataan itu.

Melalui pendedahan kepada petikan-petikan autentik, pelajar-pelajar akan sedar mengenai maksud beberapa imbuhan yang penting. Pengetahuan seperti ini amat berguna kerana tidak begitu teoretis tetapi berdasarkan kepada pendedahan yang praktikal terhadap teks-teks dalam bidang yang diminati oleh sesuatu kumpulan pelajar yang tertentu.

Latihan khas ini boleh dibuat oleh pelajar sebagai tugas individu pada masa lapangnya. Tetapi wajibkanlah bahawa pelajar-pelajar yang lemah, diberi pengajaran yang formal mengenai strategi-strategi yang boleh digunakan semasa menjalankan aktiviti-aktiviti tersebut dan beberapa aktiviti khas harus dilakukan dalam bilik darjah. Sebagai contoh, melalui

perbincangan dalam bilik darjah. Melalui perbincangan dalam bilik darjah, pelajar-pelajar boleh menyuarakan keraguan mereka mengenai pemhentukan kata dan beberapa aspek morfologi yang lain dan bersama dengan pengajar mereka dapat mencari penyelesaian untuk setiap perkara yang diragukan itu. Melalui amalan ini pelajar-pelajar boleh mengikuti pelajaran UMFSP dengan lebih berkesan dan akan menjadi lebih yakin dan cekap apabila menggunakan pendekatan penyelesaian masalah (a problem-solving approach) dalam proses membaca teks-teks akademik dalam Bahasa Inggeris.

### KESIMPULAN

Seorang pelajar yang ingin meningkatkan kemahiran membaca dalam bahasa Inggeris mesti mempunyai sikap yang positif dan beberapa teknik dan strategi tertentu untuk memetik makna yang terkandung dalam teks-teks akademik. Pelajar-pelajar tidak boleh bergantung semata-mata kepada guru dan pengajaran formal. Usaha memajukan diri sendiri, baik dalam bilik darjah, mahupun dalam situasi semulajadi amat penting sekiranya mereka ingin mencapai taraf kecckapan yang dikhendaki itu.

Seperti yang telah dikatakan dalam rencana ini, seseorang tidak boleh mengabaikan perkataan-perkataan yang penting kerana perkataan-perkataan tersebut boleh menjejaskan maksud atau pemahaman petikan yang mengandunginya. Penemuan-penemuan dari soal-selidik dan ujian telah menunjukkan bahawa pelajar-pelajar malah tidak mempunyai pengetahuan yang baik tentang imbuhan bahasa Inggeris dan penggunaannya. Melalui pengajaran yang menekankan pentingnya peranan imbuhan dalam pembentukan kata, pelajar-pelajar dan mendapat satu strategi yang amat penting yang akan membolehkan mereka memahami banyak perkataan baru dalam berbagai-bagai konteksnya dalam bahan-bahan hacaan akademik. Apa yang ditekankan di sini bukanlah pengetahuan imbuhan *per se* tetapi imbuhan sebagai satu kunci yang boleh meningkatkan kemahiran membaca dalam bahasa Inggeris dan dengan itu, membuka pintu kepada alam ilmu yang amat luas itu.

### NOTA

1. University of Malaya English for Special Purposes Project. Buku-huku dalam siri ini adalah seperti berikut: *Reading for Academic Study Books 1 and 2* dan *Reading Projects. Science*. Setiap buku pelajar tersebut disertai oleh satu huku panduan untuk pengajar
2. Ungku A. Aziz, bekas Naib Canselor, Universiti Malaya, dalam prakatanya untuk buku-buku UMESPP

**Rujukan**

- British Council Teachers (1980) "Six Aspects of Vocabulary Teaching" *Guidelines for Vocabulary Teaching*. A Magazine for Classroom Language Teachers, June 1980.
- Crystal, D. (1985) *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*, London: Basil Blackwell and Andre Deutsch.
- Carter, R. and McCarthy, M. (1988) *Vocabulary and Language Teaching*, London: Longman.
- Dale, E. and O'Rourke, J (1971) *Techniques of Teaching Vocabulary* Atlanta: Field Educational Publication.
- Davis, N.B. (1969) *Basic Vocabulary Skills*; New York: McGraw Hill.
- Frank, P (1987) *Reader's Digest*, August.
- Halliday, M.A.K. and Hasan, R. (1976) *Cohesion in English*; London: Longman
- Hill, L.A. (1975) *Contextualized Vocabulary Tests* London: Oxford University Press.
- Lyons, J (1981) *Language, Meaning and Context*. Fontana.
- Nation, P (1980) "Strategies for Receptive Vocabulary Learning" *Guidelines for Vocabulary Teaching* A Magazine for Classroom Language Teachers. June.
- Nuttall, C. (1982) *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*, London: Heinemann Education Books.
- Read, J (1988) "Measuring the Vocabulary Knowledge of Second Language Learners" *RELC Journal*, Vol. 19, No. 2, December.
- Rivers, Wilga M. and Mary S.T (1978) *A Practical Guide to the Teaching of English As A Second or Foreign Language*; New York: Oxford University Press.
- White, C.J (1988) "The Role of Associational Patterns and Semantic Networks in Vocabulary Development", *Forum* Vol. XXVI No. 4, October
- Wilkins, D.A. (1972) *Linguistics and Language Teaching*, London: Edward Arnold.